

Kartell



K-Top
Rodolfo Dordoni

COMUNICAZIONI DAL PRODUTTORE ALL'ACQUIRENTE

Materiali: Gambe: legno di faggio laccato poliestere; Sottopiano: MDF laccato poliestere, Piano: gres finitura marmo o specchio in vetro.

Prodotto conforme alla normativa EN12521:09 - EN15372:08 - EN1730:00: mobili domestici e non, tavoli, metodi di prova, determinazione della resistenza e durabilità. Avvertenza: la presente scheda prodotto ottempera alle disposizioni di legge regolante le "Informazioni al Consumatore" previste dal D.Lgs. 6 settembre 2005, n. 206 (Codice del Consumo) che integra e/o sostituisce la L. 10 aprile 1991 n. 126 recante "Norme per l'informazione al Consumatore" nonché il decreto dell'8 febbraio 1997 n. 101 "Regolamento di attuazione".

ATTENZIONE! Il piano è appoggiato e può essere rimosso in caso di rovesciamento liquidi o per una periodica pulizia.

Manutenzione del prodotto: strofinare delicatamente con pelle di daino o microfibra o (similari), inumiditi con acqua e poco sapone neutro, pulire il prodotto con un panno morbido umido imbevuto di sapone o detersivi liquidi, meglio se diluiti in acqua. Dopo la pulizia asciugare bene il prodotto sempre con un panno in pelle di daino o microfibra morbido. Evitare assolutamente l'uso di: acetone; trielina; ammoniac; spugnette abrasive; creme abrasive; cere per mobili; alcool; pagliette in acciaio; tutti gli altri solventi e/o prodotti abrasivi perché potrebbero rovinare irrimediabilmente le superfici.

EVITARE I SEGUENTI USI IMPROPRI: salire sul piano con i piedi, utilizzare il prodotto come scaletta, sedersi sul piano, posare oggetti bollenti direttamente sul piano.

Kartell declina ogni responsabilità per danni causati a cose o a persone derivanti da un uso non corretto del prodotto. La garanzia non comprende alcun tipo di assistenza o riparazione del prodotto o a parti di esso danneggiate in seguito a un uso non corretto del prodotto stesso.

MODELLO PROTETTO DA REGISTRAZIONE DI DESIGN COMUNITARIO

COMMUNICATIONS FROM PRODUCER TO PURCHASER

Materials: Legs: polyester lacquered beech wood; Undertop: polyester lacquered MDF, Top: marble finish ceramic or mirror glass.

Product compliant with EN12521:09 - EN15372:08 - EN1730:00 home and other furnishings, tables, test methods, determination of strength and durability. Warning: this product datasheet complies with the provisions of the law governing "Consumer Information" envisaged by Legislative Decree no. 206 of 6 September 2005 (Consumer Code), supplementing and/or replacing Law no. 126 of 10 April 1991 on "Consumer Information Regulations", as well as Decree no. 101 of 8 February 1997 "Implementing Regulations".

CAUTION! The top rests on the undertop and can be removed in the event of spillage of liquids or for routine cleaning.

Product maintenance: wipe gently with a chamois leather or a microfibre cloth (or similar), dampened with water a small quantity of neutral soap. Clean the product using a soft cloth soaked in liquid detergent or soap, better if diluted in water. After cleaning, always dry the product with a soft chamois or microfibre cloth. Avoid the use of: acetone; trichloroethylene; ammonia; abrasive sponges; abrasive creams; furniture waxes; alcohol; steel wool pads; all other solvents and/or abrasive products as they could irreparably damage the surfaces.

AVOID THE FOLLOWING IMPROPER USES: standing on the top, using the product as a step, sitting on the

top, resting very hot objects directly on the top.

Kartell declines all responsibility for damage caused to property or persons resulting from the incorrect use of the product. The warranty does not include any kind of service or repair of the product or parts damaged as a result of incorrect use of the product.

MODEL PROTECTED BY EUROPEAN DESIGN REGISTRATION

HERSTELLERINFORMATIONEN FÜR DEN KÄUFER

Materialien: Beine: Buchenholz mit Polyesterlack; Stützplatte: MDF mit Polyesterlack, Tischplatte: Feinsteinzeug in Marmoroptik oder verspiegелtes Glas.

Hergestellt nach den Normen EN12521:09 - EN15372:08 - EN1730:00: Möbel für den Wohn- und Nicht-Wohnbereich, Tische, Prüfmethode, Bestimmung der Festigkeit und Dauerhaftbarkeit. Hinweis: Dieses Datenblatt entspricht den gesetzlichen Bestimmungen zur Regelung der „Verbraucherinformation“ aus der Gesetzesverordnung Nr. 206 vom 6. September 2005 (Verbraucherschutzgesetz), das das italienische Gesetz Nr. 126 vom 10. April 1991 mit den „Vorschriften zur Verbraucherinformation“ sowie das italienische Dekret Nr. 101 vom 8. Februar 1997 („Durchführungsverordnung“) ergänzt und/oder ersetzt.

ACHTUNG! Die Platte liegt nur auf und kann im Falle verschütteter Flüssigkeiten oder zur regelmäßigen Reinigung abgenommen werden.

Pflege des Produkts: Mit einem Wildleder- oder Mikrofasertuch (oder etwas ähnlichem) sanft abreiben, das vorher mit Wasser und etwas Neutralseife angefeuchtet wurde. Das Produkt mit einem weichen Tuch reinigen, das vorher mit etwas Seife oder einem flüssigen, vorzugsweise in Wasser verdünnten Reinigungsmittel getränkt wurde. Nach der Reinigung das Produkt immer mit einem weichen Wildleder- oder Mikrofasertuch gut abtrocknen. Die Verwendung von Aceton, Trichlorethylen, Ammoniak, scheuernden Schwämmen, scheuernden Cremes, Möbelwachsen, Alkohol, Stahlwolle und allen anderen Lösungsmitteln und/oder Scheuermitteln unbedingt vermeiden, da diese die Oberflächen unwiederbringlich beschädigen würden.

FOLGENDEN UNSACHGEMÄSSEN GEBRAUCH VERMEIDEN: Mit den Füßen auf den Tisch steigen, das Produkt als Trittleiter verwenden, sich auf die Platte setzen, heiße Gegenstände direkt auf die Fläche stellen. Kartell haftet nicht für auf unsachgemäßen Gebrauch des Produkts zurückführbare Personen- oder Sachschäden. Jegliche Kundendienst- oder Reparaturleistung für das Produkt oder seine Komponenten, die infolge unsachgemäßen Gebrauchs Schaden nehmen sollten, ist von der Garantie ausgeschlossen.

ALS EINGETRAGENES GEMEINSCHAFTSDESIGN GESCHÜTZTES MODELL

COMMUNICATION DU FABRICANT À L'ACHETEUR

Matériaux : Pieds : bois de hêtre laqué polyester ; dessous du plateau : MDF laqué polyester, Plateau : grès finition marbre ou miroir en verre.

Produit conforme aux normes EN12521:09, EN15372:08 - EN1730:00 : mobilier à usage domestique et non domestique, tables, méthodes d'essai, détermination de la résistance et de la durabilité. Mise en garde : La présente fiche produit respecte les dispositions de loi concernant les « Informations au consommateur » prévues par le décret législatif du 6 septembre 2005, no 206 (Code de consommation) qui intègre et/ou remplace la loi du 10 avril 1991 no 126 dictant les « normes pour l'information au consommateur » ainsi que le décret du 8 février 1997 no 101 « règlement de mise en œuvre ».

ATTENTION! Le plateau est en appui et peut être retiré si du liquide a été renversé dessus ou

pour effectuer un nettoyage périodique.

Entretien du produit : frotter délicatement avec une peau de chamois ou un chiffon en microfibre ou (similaires), humidifié avec de l'eau et un peu de savon neutre, nettoyer le produit avec un chiffon imbibé de savon ou de détergent liquide, de préférence dilués dans de l'eau. Après le nettoyage, sécher soigneusement le produit avec une peau de chamois ou un chiffon en microfibre. Éviter absolument d'utiliser : acétone, trichloréthylène, ammoniac, éponges abrasives, crème abrasives, cires pour meubles, alcool, pailles de fer, tous les autres solvants et/ou produits abrasifs car ils pourraient détériorer irrémédiablement les surfaces. ÉVITER LES USAGES IMPROPRES SUIVANTS : monter sur le plateau avec les pieds, utiliser le produit comme escabeau, s'asseoir sur le plateau, poser des objets brûlants directement sur le plateau. Kartell décline toute responsabilité en cas de dommages causés à des objets ou à des personnes résultant d'un usage impropre du produit. La garantie ne comprend aucun type d'assistance ni de réparation du produit ou des pièces endommagées à la suite d'un usage impropre du produit.

MODÈLE PROTÉGÉ PAR UN DESSIN COMMUNAUTAIRE ENREGISTRÉ

COMUNICACIONES DEL FABRICANTE AL COMPRADOR

Materiales: Patas: madera de haya barnizada con poliéster; mueble bajo: madera MDF barnizada con poliéster; superficie: gres acabado mármol o espejo de vidrio. Producto conforme con la normativa EN12521:09 - EN15372:08 - EN1730:00: muebles domésticos y no domésticos, mesas, métodos de prueba y determinación de resistencia y durabilidad. Advertencia: esta ficha del producto cumple las disposiciones que regulan la «Información al Consumidor» previstas en el decreto legislativo italiano del 6 de septiembre de 2005, n.º 206 (Código de Consumo) que complementa o reemplaza la Ley italiana del 10 de abril de 1991 n.º 126 sobre las «Normas para la información al consumidor», así como el decreto italiano del 8 de febrero de 1997 n.º 101 «Reglamento de actuación».

ATENCIÓN! La superficie está apoyada y puede quitarse en caso de que se derramen líquidos o para hacer una limpieza periódica.

Mantenimiento del producto: frote con suavidad con una gamuza o un paño de microfibras (o similares) humedecidos con agua y un poco de jabón neutro, y limpie el producto con un paño humedecido con jabón o detergentes líquidos (mejor si se diluyen en agua). Tras la limpieza, seque bien el producto siempre con una gamuza o un paño de microfibras suave. Evite por completo el uso de acetona, tricloroetileno, amoníaco, estropajos abrasivos, productos en crema abrasivos, ceras para muebles, alcohol, estropajo de acero, todos los demás disolventes y productos abrasivos, ya que podrían dañar irreversiblemente las superficies.

EVITE LOS SIGUIENTES USOS INAPROPIADOS: ponerse en pie sobre la superficie, utilizar el producto como escalera, sentarse en la superficie y apoyar objetos hirviendo directamente en la superficie. Kartell no asume ninguna responsabilidad por los daños materiales o personales que se produzcan a consecuencia del uso incorrecto del producto. La garantía no contempla ningún tipo de asistencia o reparación del producto o de sus componentes en caso de que se utilice de forma incorrecta.

MODELO PROTEGIDO POR REGISTRO DE DISEÑO COMUNITARIO

COMUNICAÇÕES DO PRODUTOR AO CONSUMIDOR

Materiais: Pés: madeira de faia lacada com poliéster; Suporte do tampo: MDF lacado com poliéster, Tampo: grés com acabamento tipo mármore ou espelho de vidro.

Produto em conformidade com a normativa EN12521:09 - EN15372:08 - EN1730:00: móveis domésticos e não só, mesas, métodos de teste, determinação da resistência e durabilidade. Advertência: a presente ficha de produto observa as disposições legislativas que regulam as "Informações ao Consumidor" previstas pelo DL de 6 de setembro de 2005, n.º 206 (Código do Consumo) que integra e/ou substitui a L. de 10 de abril de 1991 n.º 126 com as "Normas para a Informação ao Consumidor" e o decreto de 8 de fevereiro de 1997 n.º 101 "Regulamento de atuação".

ATENÇÃO! O tampo está apoiado e pode ser removido em caso de derramamento de líquidos ou para uma limpeza periódica.

Manutenção do produto: esfregar delicadamente com pele de veado ou microfibras ou (similares), humedecidos com água e pouco sabão neutro, limpar o produto com um pano macio húmido embebido de sabão ou detergentes líquidos, melhor se diluídos em água. Após a limpeza, secar bem o produto com um pano em pele de gamo ou microfibras macio. Evite absolutamente o uso de: acetona; tricloroetileno; amoníaco; esponjas abrasivas; cremes abrasivos; ceras para móveis; álcool; palha de aço; todos os outros solventes e/ou produtos abrasivos porque podem estragar irremediavelmente as superfícies.

EVITAR OS SEGUINTE USOS IMPRÓPRIOS: subir para o tampo com os pés, utilizar o produto como escadote, sentar-se no tampo, apoiar objetos muito quentes diretamente no tampo.

A Kartell declina toda e qualquer responsabilidade por danos causados a coisas ou a pessoas derivantes de um uso incorreto do produto. A garantia não inclui nenhum tipo de assistência ou reparação do produto ou de partes do mesmo danificadas devido a um uso incorreto do próprio produto.

MODELO PROTEGIDO POR REGISTO DE DESIGN COMUNITÁRIO

メーカーからお客へのお知らせ

素材：脚：ブナ材、ポリエステルラッカー仕上げ。テーブル裏面：MDF、ポリエステルラッカー仕上げ。テーブル面：砂岩大理石仕上げ、またはガラスミラー。

家庭用・非家庭用家具、テーブル、試験方法、強度および耐久性の測定法の規定 EN12521:09 - EN15372:08 - EN1730:00 に適合した製品。注意：この製品シートは、2005年9月6日の法令第206号（消費者コード）によって提供される「消費者情報」を管理する法律の規定に準拠しています。これは、「消費者情報に関する規則」を含む1991年4月10日の法律第126号、および1997年2月8日の第101号「実施規則」の法令を補足または置き換えるものです。

注意！ テーブル面は置いてあるだけで、液体がこぼれたり、定期的に清掃する場合には、取り外すことができます。

お手入れ方法：水と少量の中性洗剤で湿らせたセーム皮またはマイクロファイバー（あるいは類似のもの）を用いて、やさしく拭いてください。製品は、石鹼や液体洗剤を含ませた柔らかい布で清掃してください。洗剤類は水で薄めることをお勧めします。清掃後は柔らかいセーム皮またはマイクロファイバーのみを使用して拭き、よく乾燥させてください。アセトン、トリエリン、アンモニア、研磨スポンジ、研磨クリーム、家具用ワックス、アルコール、スチールウールパッド、その他すべての溶剤や研磨剤製品は、表面を修復不可能なほど傷つける恐れがあるため、絶対に使用しないでください。

次の不適切な使用は避けてください：製品の上に立つ、製品を踏み台や脚立の代用とする。テーブル面の上に座る。テーブル面上に熱いものを直接置く。

製品の不適切な扱いにより人または物品に対して発生した危害・損害に対しては、Kartell は何ら責任を負わないものとします。製品が不適切に扱われたことにより破損した場合における製品の故障修理などは一切保証に含まれておりません。

このモデルは登録欧州共同体意匠により保護されています。

제조상給予買者의 通告

材料: 桌腿: 聚酯烤漆山毛榉木; 台面底部: 中密度纤维板烤漆聚酯纤维, 台面: 大理石饰面陶瓷或玻璃镜子。
产品符合标准EN12521:09 - EN15372:08 - EN1730:00: 家用与非家用家具、桌子、测试方法、强度和耐用性的确定。
注意: 本产品说明书符合 2005 年 9 月 6 日颁布的第 206 号法令 (《消费者法》) 中关于“消费者信息”的法律规定; 该法令补充和/或替代 1991 年 4 月 10 日颁布的、包含“消费者信息规则”的第 126 号法令以及 1997 年 2 月 8 日颁布的第 101 号法令《实施条例》。

注意事項! 台面为置放式, 可以在打翻液体或进行定期清洁时取下.

产品保养: 用水和少许中性肥皂润湿过的鹿皮或超细纤维或 (类似物件) 轻轻擦拭, 用蘸有肥皂或液体洗涤剂的柔软湿布清洁产品; 湿布最好用水稀释。清洁后, 用鹿皮或柔软的超细纤维布将产品充分拭干。绝对避免使用: 丙酮; 三氯乙烯; 氨; 研磨海绵; 研磨霜; 家具蜡; 酒精; 钢丝; 所有其他溶剂和/或研磨产品, 因为它们可能会不可挽回地破坏表面。避免以下不当使用: 双脚踏上本产品, 将产品用作梯子; 坐于台面上; 将滚烫的物品直接置于台面上。
Kartell 公司对由于不当使用本产品而造成的财物损坏或人身伤害概不负责。保修范围不涵盖由于不当使用而损坏对本产品或其部件进行的任何援助或维修。
产品受欧盟设计注册保护。

제조사에서 고객에게 알리는 정보

소재: 다리: 옷칠한 너도밤나무 플레에스터, 받침: 옷칠한 MDF 플레에스터, 플레이트: 대리석 마감처리한 사암 또는 유리판.
EN12521:09 - EN15372:08 - EN1730:00을 준수하는 제품: 비 가정용 가구, 테이블, 테스트 방법, 강도 및 내구성 결정. 경고: 본 제품 설명서는 다음 법률에서 규정하는 '소비자 정보'에 적용되는 조항을 준수합니다. 법률 126 호, 1991 년 4 월 10 일, '소비자 정보 법규 및 법률 101 호, 1997 년 2 월 8 일, '이행 규정'을 보완 및/또는 대체하는 법령 206 호, 2005 년 9 월 6 일, '소비자 보호법'.

주의! 플레이트는 지명하는 상태로서 액체나 흘렀거나 주기적으로 청소를 할 경우에 제거할 수 있습니다.

제품 관리: 물과 중성 비누를 약간 적신 부드러운 천이나 극세사 천(또는 이와 유사한 것)으로 부드럽게 문지르고, 비누나 액체 세제(가급적 울에 희석)를 적신 부드러운 천으로 제품을 닦아주세요. 세척 후에는 부드러운 백스킨이나 극세사 천으로 제품을 완전히 말리세요. 절대로 사용하지 마십시오: 아세톤, 트리클로로에틸렌, 암모니아, 거친 수세미, 거친 크림, 가구용 왁스, 알콜, 스테인레스 울, 기타 모든 거친 용액/세제 제품. 왜냐하면 곧바로 표면을 훼손할 수 있습니다.

다음과 같은 부적절한 사용은 금합니다: 발로 테이블에 올라가고, 제품을 사다리로서 사용하고, 테이블에 앉고, 뜨거운 물체를 테이블 위에 직접 올려 놓는 행위. Kartell 은 제품의 부적절한 사용에 의하여 사물 또는 사람에게 발생한 손상 또는 손해에 대해 어떠한 책임도 지지 않습니다. 제품의 부적절한 사용으로 인하여 손상된 제품 또는 부품에 대해서는 어떠한 유형의 A/S 또는 수리 서비스도 제공되지 않습니다.

지역 사회 디자인 등록에 의해 보호되는 모델

ИНФОРМАЦИОННОЕ СООБЩЕНИЕ ПОКУПАТЕЛЮ ОТ ИЗГОТОВИТЕЛЯ

Материалы: ножки: древесина бука, покрытая полиэфирным лаком; Подстолье: МФД, покрытый полиэфирным лаком, Столешница: керамогранит с эффектом мрамора или зеркальное стекло.
Изделие соответствует положениям стандартов EN12521:09 - EN15372:08 - EN1730:00: бытовая и прочая мебель, столы, методы испытаний, определение прочности и долговечности.
Предупреждение: Настоящий технический паспорт изделия соответствует положениям законодательства в отношении «Информирования потребителя», предусмотренным Законодательным декретом № 206 от 6 сентября 2005 г. («О защите прав потребителя»), который дополняет и/или заменяет собой Закон № 126 от 10 апреля 1991 г. «Правила информирования потребителя», а также Указ № 101 от 8 февраля 1997 г. «Регламент ввода в действие».

ВНИМАНИЕ! Столешница поддерживается и может быть снята в случае разлива жидкости или для периодической очистки.

Уход за изделием: аккуратно протрите изделие салфеткой из замши или микрофибры или (из схожих материалов), смоченной водой с небольшим количеством нейтрального мыла, очищайте изделие мягкой влажной тряпкой, смоченной в мыле или жидком моющем средстве, желательны разведенном в воде. После чистки тщательно вытрите насухо изделие мягкой тряпкой из замши или микрофибры. Категорически избегайте использования: ацетона, трихлорэтилена, аммиака, абразивных губок, абразивных кремов, мебельного воска, спирта, металлических губок, любых других растворителей и/или абразивных материалов, поскольку они могут непоправимо повредить поверхности.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ СЛЕДУЮЩЕЕ НЕНАДЛЕЖАЩЕЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ: вставать на столешницу ногами, пользоваться изделием в качестве лестницы, садиться на столешницу, ставить непосредственно на столешницу горячие предметы. Компания Kartell снимает с себя всякую ответственность за материальный ущерб или травмы, которые могут быть вызваны неверным использованием изделия. Гарантия не распространяется на ремонт изделия или его частей, поврежденных в результате его неверного использования.

МОДЕЛЬ, ЗАЩИЩЕННАЯ ПУТЕМ РЕГИСТРАЦИИ ПРОМЫШЛЕННОГО ОБРАЗЦА ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА

إخطارات من الشركة المصنعة إلى المشتري

المواد: الأرجل: خشب زان مطلي بالبوليستر؛ السطح السفلي: إم دي إف مطلي بالبوليستر، السطح العلوي: خزف حجري بلمسة رخامية أو امرأة زجاجية.

منتج متوافق مع المعيار EN12521:09 - EN15372:08 - EN1730:00 للأثاث المنزلي وغير المنزلي، والطاولات، وطرق الاختبار، وتحديد القوة والعمر الافتراضي.

تحذير: تتوافق بطاقة المنتج هذه مع أحكام القانون الذي يحكم "معلومات المستهلك" المنصوص عليها في المرسوم التشريعي. المؤرخ 6 سبتمبر 2005، رقم. 206 (قانون الاستهلاك) الذي يكمل و / أو يحل محل القانون المؤرخ 10 أبريل 1991 رقم. 126 المحتوي على "قواعد إخطار المستهلك"، بالإضافة إلى المرسوم الصادر في 8 فبراير 1997 رقم. 101 "اللائحة التنفيذية".

انتبسه

السطح العلوي مدعوم ويمكن إزالته في حالة انسكاب السوائل أو للتنظيف الدوري

صيانة المنتج: إفرك بلطف باستخدام جلد الشامواه أو الألياف الدقيقة أو (مماشبه)لمبلة الماء والقليل من الصابون المحايد، نظف المنتج قطعة قماش ناعمة لمبلة بالصابون أو المنظفات السائلة، ويفضل تخفيفها بالماء. بعد التنظيف، جفف المنتج جيداً باستخدام قطعة قماش ناعمة من الشامواه أو الألياف الدقيقة. تجنب تماماً استخدام: الأستيون؛ ثلاثي كلور الإيثيلين؛ الأمونيا؛ الإسفنجات الكاشطة؛ الكريمات الكاشطة؛ شموع الأثاث؛ الكحول؛ صوف التنظيف الصلب؛ جميع المذيبات و/أو المنتجات الكاشطة الأخرى لأنها قد تؤدي إلى تلف الأسطح بشكل لا يمكن إصلاحه.

تجنب الاستخدام غير السليمة التالية: الصعود على السطح بالقدمين، استخدام المنتج كسلم، الجلوس على السطح، وضع أشياء ساخنة على السطح مباشرة.

Kartell ترفض أي مسؤولية عن الأضرار التي قد تلحق بالأغراض أو الأشخاص، والناجمة عن الاستخدام غير الصحيح للمنتج. لا يشمل الضمان أي شكل من أشكال الدعم أو إصلاح المنتج أو أجزاء منه تعرضت للضرر نتيجة الاستخدام غير الصحيح للمنتج نفسه.

طراز محمي بواسطة تسجيل تصميم الاتحاد الأوروبي

EFFETTUARE IL MONTAGGIO IN 2 PERSONE. ATTENZIONE! IL PIANO È APPOGGIATO.

Disimballare con cura il sottopiano, togliere il piano come da figura. Appoggiare il sottopiano su un panno morbido rivolgendo le viti di fissaggio verso l'alto. Disimballare le gambe; avvicinare una gamba alla vite presente sul sottopiano, avvitare e serrarla a fondo. Ripetere l'operazione per le altre gambe.

ATTENZIONE: a montaggio ultimato, sollevare il tavolo in 2 persone, facendo attenzione a non fare leva sulle gambe che potrebbero danneggiarsi. Montare il piano, appoggiandolo delicatamente nella sede presente sul sottopiano.

ASSEMBLY REQUIRES 2 PERSONS. ATTENTION! THE TOP RESTS ON THE UNDERTOP.

Carefully unpack the undertop, remove the top as shown in the figure. Place the undertop on a soft cloth with the fixing screws facing upwards. Unpack the legs; place one leg over the screw on the undertop, screw it in place and tighten. Repeat the operation for the other legs.

CAUTION: when assembly is complete, the table must be lifted by 2 persons, taking care not to pry on the legs, which could be damaged. Fit the top, resting it gently in place on the undertop.

FÜR DIE MONTAGE SIND 2 PERSONEN ERFORDERLICH. ACHTUNG! DIE TISCHPLATTE LIEGT NUR AUF.

Die Stützplatte vorsichtig auspacken und die Platte, wie in der Abbildung gezeigt, entfernen. Die Stützplatte auf ein weiches Tuch legen und die Befestigungsschrauben nach oben drehen. Die Beine auspacken; ein Bein an die Schraube an der Stützplatte anlegen, einschrauben und fest anziehen. Den Vorgang für die anderen Beine wiederholen.

ACHTUNG: Nach der Montage muss der Tisch von zwei Personen hochgehoben werden. Dabei ist darauf zu achten, dass keine Hebelwirkungen auf die Beine ausgeübt werden, da diese sonst beschädigt werden könnten. Die Tischplatte montieren, diese hierzu vorsichtig in ihrem Sitz auf der Stützplatte in Position bringen.

EFFECTUER LE MONTAGE À 2. MISE EN GARDE LE PLAN EST EN APPUI.

Déballer soigneusement le sous-plancher, retirer le plateau comme indiqué sur la figure. Poser le sous-plancher sur un tissu doux en orientant les vis de fixation vers le haut. Déballer les pieds ; approcher un pied de la vis présente sur le sous-plancher, le visser et le serrer fermement. Répéter l'opération pour les autres pieds.

ATTENTION : une fois la table montée, soulever la table à 2 en veillant à ne pas faire levier sur les pieds qui pourraient s'abîmer. Monter le plan en l'appuyant délicatement dans le logement présent sur le dessous du plateau.

LLEVAR A CABO EL MONTAJE ENTRE 2 PERSONAS. ATENCIÓN: LA SUPERFICIE ESTÁ APOYADA.

Desembalar con cuidado el subsuelo, quitar el tablero como se muestra en la figura. Colocar el subsuelo sobre un paño suave con los tornillos de fijación hacia arriba. Desembalar las patas; acercar una pata al tornillo presente en el subsuelo, atornillarla y apretarla bien. Repetir el procedimiento con las demás patas.

ATENCIÓN: una vez finalizado el montaje, levante la mesa entre 2 personas; preste atención para no forzar las patas, ya que podrían dañarse. Monte la superficie, apoyándola con suavidad en la ranura del mueble bajo.

EFETUAR A MONTAGEM COM A AJUDA DE UMA SEGUNDA PESSOA. ATENÇÃO! O TAMPO ESTÁ APOIADO.

Desembalar cuidadosamente o subpiso, remover o tampo conforme indicado na figura. Colocar o subpiso sobre um pano macio com os parafusos de fixação voltados para cima. Desembalar as pernas; aproximar uma perna do parafuso presente no subpiso, parafusá-la e apertá-la bem. Repetir o procedimento para as outras pernas.

ATENÇÃO: terminada a montagem, elevar a mesa com a ajuda de uma segunda pessoa, prestando atenção para não fazer força sobre os pés que poderiam ficar danificados. Montar o tampo, apoiando-o delicadamente na sede presente no suporte do tampo.

組み立ては2名で行ってください。注意! テーブル面は乗せてあるだけです。

下地を慎重に開梱し、図に示されているように上部を取り除きます。下地を柔らかい布の上に置き、固定用のネジが上向きになるようにします。脚を開梱し、下地にあるネジに一つの脚を近づけて、なじ込み、しっかりと締めます。他の脚についても同じ操作を繰り返します。

注意: 組み立てが完了したら、2人でテーブルを持ち上げてください。このとき、脚部を支点にして支えたり、てこ代わりに使用しないでください。脚部が損傷する恐れがあります。テーブル裏面の所定の位置に、テーブル面を慎重に乗せて、取り付けます。

由2人进行组装。注意事项! 台面为置放式。

小心地拆开下层板·如图所示移除顶板·将下层板放在一块柔软的布上·让固定螺丝朝向上方·拆开腿部包装·将一只腿靠近下层板上的螺丝·旋紧并彻底拧紧·对其他腿重复此操作。

警告: 组装完成后·由2人将餐桌抬起·注意抬起时不要利用桌腿·这样做可能会令其损坏·组装台面·将其轻轻放在台面底部的组装位置上。

2명에서 조립하십시오. 주의! 플레이트를 올린 상태입니다.

바닥판을 조심스럽게 풀고, 그림과 같이 상판을 제거하세요. 바닥판을 부드러운 천 위에 놓고 고정 나사가 위를 향하도록 합니다. 다리를 풀고; 바닥판에 있는 나사에 다리 하나를 가까이 하여 나사를 조이고 꼭 조입니다. 다른 다리에 대해서도 같은 작업을 반복합니다.

주의: 조립 완료 후, 두 명이 테이블을 들어 옮기십시오. 이때, 테이블 다리를 잡고 들면 제품이 손상을 초래할 수 있습니다. 판을 조립하고 조심해서 받침에 있는 제자리에 맞춰서 넣으십시오.

СБОРКУ ДОЛЖНЫ ВЫПОЛНЯТЬ 2 ЧЕЛОВЕКА. ВНИМАНИЕ! Столешница уложена и поддерживается.

Аккуратно распакуйте подложку, снимите верхнюю часть, как показано на рисунке. Поместите подложку на мягкую ткань так, чтобы винты крепления были направлены вверх. Распакуйте ножки; поднесите одну ножку к винту на подложке, вкрутите её и затяните плотно. Повторите операцию для остальных ножек.

ВНИМАНИЕ! По окончании сборки вдвоем поднимите стол, при этом не беритесь за ножки во избежание их повреждения. Соберите столешницу, аккуратно уложив ее на место на подстолье.

قم بإجراء التركيب من خلال شخصين

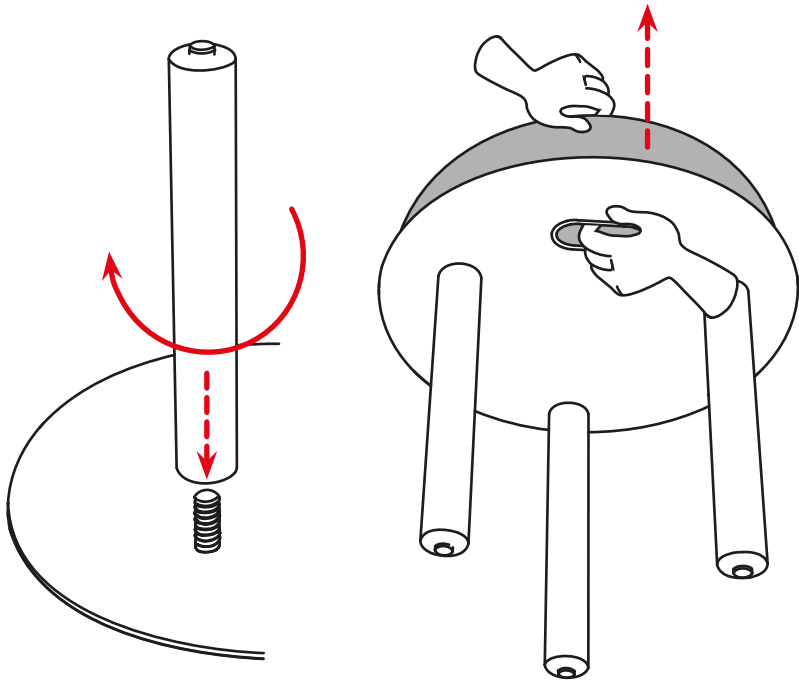
تنبيه! السطح العلوي مدعوم.

قم بفك السطح السفلي بعناية ثم ضعه على قطعة قماش ناعمة مع توجيه مسامير التثبيت للأعلى. قم بفك الأرجل؛ قرب إحدى

الأرجل من مسامير التثبيت الموجود على السطح السفلي، ثم قم بربطه وشده بإحكام. كرر العملية مع الأرجل الأخرى.

انتبه: عند اكتمال عملية التجميع، ارفع المكتب بواسطة شخصين، مع الحرص على عدم الضغط على الأرجل التي قد تتعرض

للتلف. قم بتركيب السطح العلوي بوضعه بدقة في المقعد الموجود على السطح السفلي.



In caso di sversamento di liquidi sul piano si prega immediatamente di sollevare il piano e asciugare accuratamente.

In case of liquid spillage on the surface, please immediately lift the surface and dry thoroughly.

En cas de déversement de liquide sur la surface, veuillez immédiatement soulever la surface et sécher soigneusement.

Im Falle eines Flüssigkeitsverschüttens auf der Oberfläche, heben Sie bitte sofort die Oberfläche an und trocknen Sie gründlich.

En caso de derrame de líquidos en la superficie, por favor levante inmediatamente la superficie y seque completamente.

Em caso de derramamento de líquidos na superfície, por favor levante imediatamente a superfície e seque completamente.

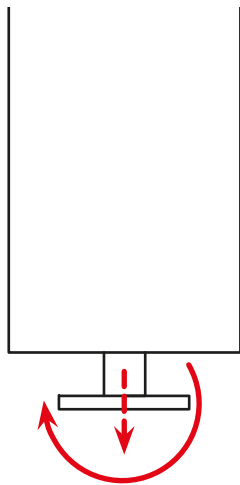
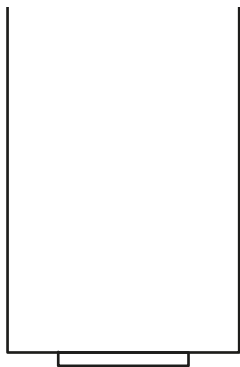
液体が表面にこぼれた場合は、直ちに表面を持ち上げてしっかり乾かしてください。

如果液体溢出在表面上，请立即抬起表面并彻底干燥。

액체가 표면에 쏟아진 경우, 즉시 표면을 들어 올리고 완전히 말려주십시오.

В случае проливания жидкости на поверхность, пожалуйста, немедленно поднимите поверхность и тщательно высушите.

في حالة انسكاب السوائل على السطح، يرجى رفع السطح فوراً وتجفيفه جيداً.



Il tavolino ha i piedini regolabili.
The table has adjustable feet.
Der Beistelltisch hat verstellbare FüÙe.
La table d'appoint est dotée de pieds réglables.
La mesita con patas regulables.
A mesa de centro tem pés reguláveis.
コーヒーテーブルの脚は調節可能です。
小桌带有可调节桌脚。
탁자 다리는 조절 가능합니다.
Ножки столика регулируются.
أرجل الطاولة قابلة للتعديل.





IL PACKAGING CONTIENE PREVALENTEMENTE MATERIALE RICICLATO ED È 100% RICICLABILE.

THE PACKAGING CONTAINS MAINLY RECYCLED MATERIAL AND IS 100% RECYCLABLE.

DIE VERPACKUNG ENTHÄLT HAUPTSÄCHLICH RECYCELTES MATERIAL UND IST ZU 100% RECYCELBAR.

L'EMBALLAGE CONTIENT PRINCIPALEMENT DES MATÉRIAUX RECYCLÉS ET EST RECYCLABLE À 100 %.

EL EMBALAJE CONTIENE PRINCIPALMENTE MATERIAL RECICLADO Y RECICLABLE AL 100%.

A EMBALAGEM CONTÉM PREVALENTEMENTE MATERIAL RECICLADO E É 100% RECICLÁVEL.

パッケージには主にリサイクルされた素材が含まれており、100%リサイクル可能です。

包装主要包含可回收材料，并且 100% 可回收。

포장에는 재활용 소재를 주로 사용하였으며 100% 재활용이 가능합니다.

УПАКОВКА СОДЕРЖИТ, ГЛАВНЫМ ОБРАЗОМ, МАТЕРИАЛ, ПОЛУЧЕННЫЙ ПУТЕМ ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКИ, И НА 100 % ПРИГОДНА ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕЙ ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКИ.

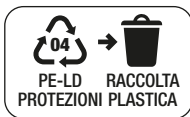
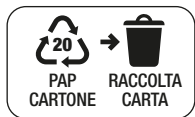
تحتوي العبوة بشكل أساسي على مواد مُعاد تدويرها وهي قابلة لإعادة التدوير بنسبة %100

INFORMATIVA AGLI UTENTI SUL RICICLAGGIO

Per lo smaltimento dell'imballaggio disassemblare le singole componenti e seguire le seguenti indicazioni o attenersi alle specifiche disposizioni del proprio comune per la gestione dei rifiuti.

INFORMATION FOR USERS: ITALIAN REGULATIONS ON WASTE DISPOSAL

When disposing of packaging, please disassembly the single components and follow the instructions below or follow your local waste management regulations.





STAMPATO SU CARTA RICICLATA - PRINTED ON RECYCLED PAPER - AUF RECYCLING-PAPIER GEDRÜCKT
IMPRIMÉ SUR PAPIER RECYCLÉ - IMPRESO EN PAPEL RECICLADO - IMPRESSO EM PAPEL RECICLADO - 再生紙にプリント
在再生紙上印刷 - 재생지 인쇄 - ОТПЕЧАТАНО НА БУМАГЕ, ПОЛУЧЕННОЙ В РЕЗУЛЬТАТЕ ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКИ - مطبوعه على ورق معاد تدويره

Kartell

Via delle Industrie, 1 • 20082 Noviglio MI • t. +39 02 90012 1 • f. +39 02 9009 1212 • kartell@kartell.it
www.kartell.com